


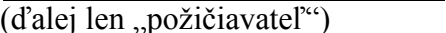
## Z M L U V A

### o výpožičke nebytových priestorov


uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.

Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“)

medzi :

**Požičiavateľ:** Slovenská republika  
v zastúpení : Ústav na výkon trestu odňatia slobody Hrnčiarovce nad Parnou  
ako správca majetku  
Sídlo : Dlhé Lúky 1  
919 35 Hrnčiarovce na Parnou  
Korešpondenčná adresa: Poštový priečinok 72  
918 65 Hrnčiarovce nad Parnou  
Zriadený na základe: Zriaďovacej listiny Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky z 31. januára 2001 o zriadení Ústavu na výkon trestu odňatia slobody evidovanej pod č. GR ZVJS-182/40-2001, v znení neskorších dodatkov  
Štatutárny zástupca : Mgr. Marek Kresan, riaditeľ  
IČO : 00 738 263  
DIČ : 2020395993  
Bankové spojenie :   
Číslo účtu :   
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

**Vypožičiavateľ:** EUROOBUV, s.r.o.  
Registrácia: Okresný súd Nitra, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 3522/N  
Sídlo: Roľníckej školy 1, 946 01 Komárno  
Korešpondenčná adresa: Roľníckej školy 1, 946 01 Komárno  
V zastúpení: Rudolf Keller, konateľ spoločnosti  
Markus Heinz Rapp, konateľ spoločnosti  
IČO: 313 57 334  
IČ DPH: SK 2020 04001 95  
Číslo účtu a ozn. banky:   
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

## **Čl. I**

### **Predmet výpožičky**

- 1.1 Požičiavateľ ako správca majetku Slovenskej republiky – nehnuteľnosti v priestoroch Ústavu na výkon trestu odňatia slobody Hrnčiarovce nad Parnou, Dlhé Lúky 1, 919 35 Hrnčiarovce nad Parnou, v katastrálnom území Hrnčiarovce, na parcele č. 2185/4, súp. č. 1, zapísaná na LV č. 1616, vedenom na Okresnom úrade v Trnave, prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného, dočasného užívania po dobu podľa Čl. V bod 5.1 zmluvy nebytové priestory špecifikované v bode 1.2 tohto článku zmluvy.
- 1.2 Predmetom výpožičky sú nebytové priestory, a to miestnosti o celkovej výmere 509,13 m<sup>2</sup>, ktoré sa nachádzajú na monobloku ubytovní v časti B – II. NP, č. miestností 1063, 1064, 1065.2, 1065.3, 1066, 1067 a v časti C – II, NP, č. miestností 1051, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1061.1, 1061.2, 1062 (ďalej len „predmet výpožičky“).
- 1.3 Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za energie a služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu zmluvy, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
- 1.4 K odovzdaniu a prevzatiu nebytových priestorov dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponechá jeden rovnopis tohto protokolu.

## **Čl. II**

### **Účel výpožičky**

- 2.1 Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom zamestnávania odsúdených, pri realizácii výkonu pomocných prác spojených s ručným šitím pánskej a dámskej obuvi odsúdenými na základe zmluvy č. ÚVTOS-2-1/34-2016 o poskytovaní prác a služieb uzavretej s poskytovateľom v súlade so zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákonom o výkone trestu.

## **Čl. III**

### **Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov**

- 3.1 Požičiavateľovi nevznikajú prevádzkové náklady.

## **Čl. IV**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 4.1 Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave, ktorý je spôsobilý na užívanie na dohodnutý účel výpožičky v zmysle Čl. I tejto zmluvy, o čom zmluvné strany vyhotovia protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
- 4.2 Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory a ich zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve, vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy užívaných priestorov a uhrádzať všetky náklady spojené s úpravou priestorov po stránke stavebnej a technickej (obstaranie a inštalácia podružného merania energií, úpravy v projektovej

dokumentácii, v projekte požiarnej ochrany) a spolupodieľať sa na deratizácii a dezinfekcii daných priestorov.

- 4.3 Vypožičiavateľ zodpovedá v zmysle v zmysle príslušných právnych predpisov za BOZP a ochranu pred požiarom v priestore a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. havárie. Vypožičiavateľ povinný zabezpečiť vypracovanie projektu požiarnej ochrany časti stavby, ktorá je predmetom tejto zmluvy od špecialistu požiarnej ochrany podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a plniť neho vyplývajúce povinnosti.
- 4.4 Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarными a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
- 4.5 Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám a nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa, vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
- 4.6 Vypožičiavateľ je povinný
- a) bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má vypožičiavateľ urobiť, a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla,
  - b) vyzrozumieť požičiavateľa o vzniku havárie v priestoroch a vždy mu umožniť prístup k dôležitým zariadeniam v priestoroch (k rozvodom elektriny, vody a kúrenia),
  - c) predložiť platnú správu o odbornej prehliadke a odbornej skúške elektrického zariadenia v zmysle vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 508/2009 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci s technickými zariadeniami tlakovými, zdvíhacími, elektrickými a plynovými a ktorou sa ustanovujú technické zariadenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia,
  - d) predložiť orgánu verejného zdravotníctva návrh na uvedenie priestorov do prevádzky, podľa § 52 ods. 1 písm. b) zákona č. 355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - e) pristúpiť k vypracovaniu nového projektu požiarnej ochrany časti stavby, ktorá je predmetom zmluvy o výpožičke pri zmene charakteru vykonávaných prác s rozdielnou náplňou pracovnej činnosti, realizovať z toho vyplývajúce povinnosti a predložiť orgánu verejného zdravotníctva návrh na uvedenie priestorov do prevádzky,
  - f) strpieť akékoľvek konanie požičiavateľa pri mimoriadnych udalostiach, ktorými by bolo rušené jeho právo na užívanie poskytnutého priestoru, ako aj výkon jeho oprávnení v súlade so zákonom č. 4/2001 Z.z. o Zbore väzenskej a justičnej strážnej,
  - g) udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky a vrátiť priestory v stave v akom ich prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie v prípade skončenia výpožičky,
  - h) plniť povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o vykonaní o poskytovaní prác a služieb č. ÚVTOS-2-1/34-2016,

- 4.7 Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov.
- 4.8 Vypožičiavateľ je povinný neodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
- 4.9 Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré na predmete výpožičky vznikli jeho zavinením alebo zavinením tretích osôb v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak o to požičiavateľ požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.

## **Čl. V Doba výpožičky a jej skončenie**

5.1 Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú, v trvaní od 1.1.2016 do 31.12.2016.

5.2 Výpožička zaniká okrem uplynutia doby výpožičky podľa bodu 5.1 tejto zmluvy aj:

- a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
- b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s jednomesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
- c) odstúpením od zmluvy v prípade, ak vypožičiavateľ opakovane užíva predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom alebo pri porušení povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytovaní prác a služieb č. ÚVTOS-2-1/34-2016,
- d) odstúpením od zmluvy v prípade, ak vypožičiavateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za služby spojené s užívaním nebytového priestoru.

## **Čl. VI Záverčné ustanovenia**

- 6.1 Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
- 6.2 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jeho podpísaní stáva písomný protokol o odovzdaní a prevzatí vypožičaných priestorov (Príloha č.1).
- 6.3 Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
- 6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe

k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

6.5 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží vypožičiavateľ a dva požičiavateľ.

6.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

Zmluva je zaevidovaná u požičiavateľa pod č. ÚVTOS-1-114/1-2015

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa

V Hrnčiarovciach n/ P., dňa

V Komárne, dňa

.....  
**Mgr, Marek Kresan**, riaditeľ

.....  
**Rudolf Keller**, konateľ spoločnosti

.....  
**Markus Heinz Rapp**, konateľ spoločnosti